

# l'exportateur lanaudois

Bulletin d'information :: Hiver 2009

Chers lecteurs, Chères lectrices,

Il me fait plaisir d'accueillir à la SODIL une nouvelle directrice adjointe et conseillère à l'international, Mme Alexandra Lauzon, qui bonifiera notre offre de services personnalisés dans vos démarches sur les marchés internationaux.



Mme Lauzon est titulaire d'un baccalauréat en commerce (spécialisation commerce international et marketing) de l'Université Concordia et d'une maîtrise en administration (spécialisation en gestion internationale) de l'Université de Sherbrooke. Elle a également étudié à Lausanne en Suisse, à Pékin en Chine et à Poitiers en France et elle fit du bénévolat à Bogota en Colombie. Ses intérêts lui ont permis de perfectionner trois langues (anglais, espagnol et allemand) et elle en a débuté une autre, le mandarin. Elle possède également une expérience en service-conseil ayant déjà travaillé au Service d'exportation Vallée-du-Haut-St-Laurent (région du Suroît - Montérégie Ouest). Mme Lauzon sera dédiée aux entreprises de quatre MRC de Lanaudière soit D'Autray, Joliette, Matawinie et Montcalm. Elle saura bien vous conseiller dans vos besoins de formation pour améliorer vos compétences dans le développement des affaires à l'international, dans l'élaboration de vos stratégies d'affaires à l'international par la rédaction des plans d'affaires à l'international et d'études de marché personnalisées vous permettant de développer ou diversifier de nouveaux marchés.



N'hésitez pas à communiquer avec elle et elle sera heureuse de vous appuyer dans vos projets de développement internationaux !

*Jacques Vallée, B.Eng., M.B.A.  
Directeur général et  
commissaire à l'international*

## PORTRAIT D'EXPORTATEUR

### Sécurité GMR Inc

#### Maintenant simple d'être sécuritaire



Fondée en 1995, Sécurité GMR est une entreprise de Terrebonne dynamique et avant-gardiste qui développe et fabrique des équipements spécialisés conçus afin d'aider ses clients à augmenter la sécurité et l'efficacité au niveau de l'environnement des quais de chargement et portes de garage en leur offrant la meilleure solution adaptée à leurs besoins. Les solutions innovatrices de Sécurité GMR incluent le Power Chock™, reconnu à travers l'Amérique du Nord comme le premier choix dans les systèmes de retenue pour véhicules aux quais de chargement. En effet, les accidents causés par des départs inopinés ou des glissements de remorques lors des opérations de transbordement aux quais de chargement sont fréquents et peuvent causer des blessures graves et même la mort. Le Power Chock™ offre un niveau de sécurité inégalé en retenant le véhicule par sa partie la plus robuste, soit la roue. En plus du mécanisme de retenue, le Power Chock™ comprend un système complet de communication, des systèmes de contrôle et détection qui permettent une intégration complète avec les portes et niveleurs de quais.

En janvier 2007, Sécurité GMR perce le marché américain en participant à sa première foire commerciale aux États-Unis. Depuis, plusieurs multinationales ont optés pour le Power Chock™ et des ententes de commercialisation ont été signés avec cinq distributeurs actifs dans quinze états américains. En 2008, près de 50% du chiffre d'affaires de Sécurité GMR provient de ses ventes sur ce territoire, avec une croissance de près de 25% cette année.

En janvier 2009, Sécurité GMR sera présent à Chicago, Illinois pour exposer ses produits au salon ProMat 2009, la plus grande exposition dans le domaine du mouvement de marchandise et de la logistique en Amérique du Nord. Dans les prochains mois, Sécurité GMR ajoutera à sa ligne de produits une solution unique pour la protection des portes de garages industrielles.

*Source : Mme Lyne Maisonnette, Directrice du marketing et des ventes internationales, 450-968-0299*

## DANS CE NUMÉRO :

- La crise économique et Euler Hermes p. 2
- Aide stratégique aux PME p. 2
- L'enregistrement de vos marques de commerce à l'international p. 3
- Le programme RENFORT p. 3
- Emploi-Québec peut vous aider p. 3
- C-TPAT : Lancement d'une 2<sup>e</sup> cohorte p. 4
- La SODIL, c'est... p. 4
- Calendrier des activités p. 4
- Sondage ! p. 4

## Gala MercadOr 2009

Le Réseau Export L3 et ses partenaires sont heureux de célébrer la réussite des entreprises exportatrices des régions de Lanaudière, des Laurentides et de Laval. Depuis sa mise sur pied en 1999, 134 entreprises se sont vues décerner un MercadOr. Cet événement est une occasion unique de souligner les efforts des entreprises à l'exportation. Quinze lauréats recevront un MercadOr dans l'une des catégories suivantes: nouvel exportateur, diversification de marchés, implantation à l'étranger, gestion des ressources humaines à l'export et leader à l'export. Cette 11<sup>e</sup> édition, qui aura lieu cette année dans la région de Lanaudière, est organisée en collaboration avec la Banque de développement du Canada, Emploi-Québec, Exportation et développement Canada, Investissement Québec et le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.

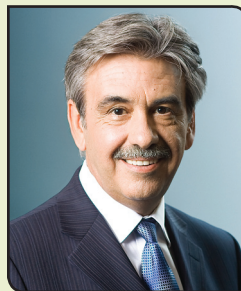
## La crise économique et l'impact d'Euler Hermes

L'année 2008 marque pour le Canada la fin d'un cycle de forte croissance. Une moyenne de plus de 3% annuellement durant les dix dernières années. La décélération de la fin 2007 s'est accentuée au 1<sup>er</sup> trimestre 2008 avec un recul de 0.1%. Les exportations canadiennes, étant largement tributaires de la conjoncture américaine, entraînent une perte à peu près équivalente du PIB canadien. Néanmoins, la résistance de la demande interne soutenue par l'emploi et la politique budgétaire atténueront le choc externe. Le ralentissement économique creuse les disparités régionales en fonction de leur spécialisation sectorielle. Les provinces de l'Est (Québec et Ontario) les plus peuplées (62% de la population) et qui produisent 60% de la richesse nationale, subissent plus sérieusement la crise économique américaine par la baisse des exportations.

Euler Hermes, reconnu comme le leader mondial de l'assurance-crédit, permet aux entreprises québécoises de développer les marchés internationaux avec précaution. Notre présence sur les cinq continents nous offre l'opportunité de bien évaluer le risque politique de chaque pays et notre base de données contenant de l'information sur plus de 40 millions d'entreprises vous permet de concentrer les efforts de commercialisation là où le développement d'affaires s'avère fructueux. Malheureusement, les octrois de crédit accordés à des corporations qui se trouvent déjà pris avec de sérieux

problèmes financiers sont trop souvent approuvés; et malgré le paiement de l'assureur, votre franchise annuelle ne fait qu'éliminer tout profit. Notre sérieux et notre sévérité face à l'octroi de crédit vous permettra de finaliser des ententes à long terme avec des corporations solides et sérieuses.

En conclusion, la situation budgétaire du Canada est plus qu'enviable avec un excédent de près de 1% du PIB, ceci laisse une marge de manœuvre aux mesures de soutien de l'activité. Le vaste quinquennal de réductions fiscales de 188M\$ pour les entreprises et les ménages, lancé en octobre 2007, et les moindres recettes découlant du ralentissement économique vont entamer les excédents budgétaires dégagés lors des précédents exercices. Face au ralentissement, les stabilisateurs économiques sont à l'œuvre.



**Nicola «Nick» Di Nardo**  
Agent pour la région  
de Lanaudière

Euler Hermes Canada  
514.426.3613  
1.877.509.3224 # 7501  
nick.dinardo@eulerhermes.com  
www.eulerhermes.ca

## Aide stratégique pour les besoins des PME de Lanaudière

La période d'agitation économique actuelle soulève des défis réels pour toutes les régions du Québec. Pour stimuler l'économie de celles-ci, il est plus qu'important pour les PME de développer de nouveaux marchés qui transcendent nos frontières actuelles.



Développement économique Canada travaille justement en partenariat avec des acteurs locaux et des dirigeants de PME dans le but de redynamiser le tissu entrepreneurial et doter les collectivités de meilleures perspectives socioéconomiques.

Les principaux partenaires de cet exercice sont, entre autres, les organismes régionaux de promotion des exportations (ORPEX), comme la SODIL. L'appui financier qui leur est accordé leur permet d'offrir aux PME exportatrices des activités de sensibilisation et de formation.

Toutefois, en plus d'attribuer de l'aide à la SODIL et à d'autres organismes, Développement économique Canada appuie directement les PME de Lanaudière grâce à des programmes axés sur les besoins régionaux. Par exemple, il peut financer jusqu'à 50 % des coûts reliés aux stratégies de commercialisation des produits à l'étranger grâce à une contribution remboursable sans intérêt. Cette aide est aussi assortie d'un moratoire de remboursement qui peut aller jusqu'à 24 mois après la fin du projet.

L'aide consentie vient sans contredit donner un réel coup de pouce aux dirigeants d'entreprises qui s'engagent à innover, à adopter des technologies de pointe ou à développer de nouveaux marchés.

Afin d'adapter ses stratégies aux besoins de Lanaudière, Développement économique Canada compte sur la présence de conseillers à son bureau régional situé à Laval. Si vous désirez en savoir plus sur les programmes ou connaître les processus de dépôt d'une demande, communiquez avec un de ces conseillers en composant le 450-973-6844. De l'information est aussi disponible à <http://www.dec-ced.gc.ca>

## L'enregistrement de vos marques de commerce à l'international

Pour faire connaître votre produit à l'étranger, il vous en coûtera des dizaines de milliers de dollars en marketing et publicité. Pourtant, l'enregistrement de la marque de commerce est souvent négligé.

Plusieurs ne vérifient même pas si la marque est disponible dans le pays envisagé. Et si la marque portait à confusion avec une marque qui existe déjà localement? Il s'ensuivra une poursuite possible, pouvant comporter une injonction, des dommages-intérêts et une réclamation pour la totalité des profits réalisés! Tout ceci pourrait impliquer des années devant les tribunaux. Et de plus, il faudra changer de marque de commerce.

Les recherches préliminaires sont donc essentielles, mais il faut aussi procéder à l'enregistrement de la marque. Pour plusieurs pays, dont notamment l'Union européenne, la règle du premier arrivé, premier servi prévaut pour le déposant d'une demande d'enregistrement. Imaginez donc si votre potentiel nouveau distributeur vous prenait de vitesse et déposait la marque à son propre nom?

Les frais associés à l'enregistrement de votre marque varieront d'un pays à l'autre, mais sont généralement faibles comparativement aux frais de marketing que vous aurez à investir. Pour l'Union européenne (marque

communautaire) par exemple, il en coûte maintenant presque le même prix pour obtenir un enregistrement de marque pour 27 pays qu'il en coûtait autrefois pour un ou deux.

Rappelons que les entreprises pensent à l'international, c'est vrai, mais oublient souvent de protéger leurs marques aussi au Canada. Des changements importants dans la jurisprudence canadienne au cours des récentes années font en sorte que toute entreprise devrait procéder à l'enregistrement de ses marques, au risque sinon que la compétition s'en charge!

À titre d'agents de marques de commerce, nous sommes habilités à gérer votre portefeuille de marques tant au Canada qu'à l'international, en collaboration avec nos associés et correspondants dans divers pays.



### Micheline Tellier

Agent de marques de commerce  
Joli-Cœur Lacasse S.E.N.C.R.L.  
Membre du Pannone  
Law Group, g.e.i.e.  
418.681.7007 / 514.871.2800  
819.379.4331  
micheline.tellier@  
jolicoeurlacasse.com

## Le programme RENFORT au service des entreprises

Investissement Québec lance un tout nouveau programme pour permettre aux entreprises de contrer les effets négatifs du resserrement du crédit.

Les entreprises performantes qui éprouvent des difficultés temporaires en raison de la conjoncture économique peuvent faire appel à nous pour améliorer leur fonds de roulement ou financer l'achat d'équipement. Grâce au programme RENFORT, nous pouvons leur proposer une garantie de prêt ou un prêt de 250 000 \$ et plus.

Le programme RENFORT s'adresse aux entreprises en exploitation depuis au moins trois ans qui exercent leurs activités principales au Québec. Les entreprises de tous les secteurs d'activité économique du Québec sont admissibles, y compris les entreprises à but non lucratif et les coopératives, à l'exception des entreprises des secteurs suivants: l'agriculture primaire, l'immobilier, l'exploration minière, la vente au détail et tout autre secteur assimilable à la vente au détail ainsi que le secteur forestier. Rappelons que les entreprises du secteur forestier sont desservies par le programme de Soutien à l'industrie forestière (PSIF).

Pour en savoir plus sur l'ensemble des modalités du programme Renfort, consultez [www.renfort.qc.ca](http://www.renfort.qc.ca) ou communiquez avec madame **Lydia Paré**, directrice de portefeuille à Investissement Québec, au 450 477-6464.

## Vous voulez demeurer compétitif ? Emploi-Québec peut vous y aider

Emploi-Québec vous offre de l'aide-conseil et un soutien financier pour mieux gérer vos ressources humaines et développer leurs compétences. Grâce à un personnel plus compétent, votre entreprise pourra mieux se positionner par rapport à la concurrence.

Quelle que soit la taille de votre organisation, Emploi-Québec peut vous proposer, parmi ses nombreux services et mesures, ceux qui répondent le mieux à vos besoins. Quand il s'agit d'emploi et de main-d'oeuvre, Emploi-Québec est un partenaire de choix.

N'hésitez pas à faire appel à Emploi-Québec pour obtenir des services pratiques et adaptés à vos besoins en ce qui concerne :

- Le recrutement et l'embauche;
- La formation et l'apprentissage;
- La gestion des ressources humaines;
- La création d'emplois;
- L'application de la Loi favorisant le développement et la reconnaissance des compétences de la main-d'oeuvre et le Fonds de développement et de reconnaissance des compétences de la main-d'oeuvre;
- L'information sur vos obligations et vos responsabilités à l'égard des métiers réglementés et du licenciement collectif;
- L'information sur le marché du travail.

Pour en savoir davantage, communiquez avec votre centre local d'emploi ou cliquez sur [www.emploi.quebec.net](http://www.emploi.quebec.net).

## Lancement d'une 2<sup>e</sup> cohorte d'entreprises pour le programme C-TPAT

Le C-TPAT (Customs Trade Partnership Against Terrorism) est une initiative américaine conjointe entre les entreprises et le gouvernement visant à renforcer la chaîne d'approvisionnement et la sécurité à la frontière. Il s'agit d'un programme à participation volontaire; les entreprises souhaitant y prendre part, doivent signer une entente qui les engage à :

- réaliser une auto-évaluation de la sécurité de la chaîne d'approvisionnement en se basant sur les lignes de conduite en matière de sécurité de C-TPAT;
- présenter aux autorités douanières un questionnaire sur le profil de sécurité de la chaîne d'approvisionnement;
- élaborer et mettre en œuvre un programme destiné à accroître la sécurité à toutes les phases de la chaîne d'approvisionnement en respectant les lignes de conduite de C-TPAT;

- faire connaître aux autres entreprises de la chaîne d'approvisionnement les lignes de conduite de C-TPAT et contribuer à parfaire ces dernières en fonction de ces entreprises.

Depuis le 15 décembre dernier, une 2<sup>e</sup> cohorte de six entreprises bénéficie du programme d'accompagnement et de formation visant l'obtention de l'accréditation C-TPAT. Une contribution financière non-remboursable de 70% du MDEIE et d'Emploi Québec leur fut accordée sur les frais de consultation de la firme accréditée retenue Consultation Contacts Monde. Nous souhaitons bon succès aux entreprises Adaptaide inc. (Le Gardeur), Chaussures Ville-neuve inc./Vtechlab (Repentigny), Groupe ADF inc. (Terrebonne), Les Produits d'Acier Roger inc. (Lachenaie), Sécurité GMR inc. (Terrebonne) et Soloplast International inc. (Le Gardeur).

## CALENDRIER DES ACTIVITÉS - HIVER 2009

### FÉVRIER

**Foire commerciale National Buyer Seller Forum (NBSF 2009) à Edmonton, Alberta**

Du 10 au 12 février 2009

Secteur du raffinage et équipements dédiés à l'extraction et de la production du pétrole issu des sables bitumineux. Projet financé par le MDEIE via le programme ACCORD Structures complexes et composantes métalliques

### AVRIL

**Atelier de formation sur les aspects juridiques des transactions internationales**

Formatrice : Mme Nicole Lacasse, vice-rectrice adjointe aux études et activités internationales de l'Université Laval

Le 7 et 8 avril 2009

Lieu et coût : à confirmer

Projet financé par le MDEIE et Emploi-Québec

**Gala MercadOr 2009, 11<sup>e</sup> édition**

Reconnaissance des exportateurs qui ont su se démarquer par

leurs démarches sur les marchés internationaux.

Fin Avril 2009, date à confirmer

Lieu : à confirmer

Événement financé par la BDC, EDC, EQ, IQ et le MDEIE

En collaboration avec Laurentides International et le Centre des affaires internationales de Laval Technopole

**Mission commerciale à Houston et Dallas/Fort Worth, Texas, États-Unis**

Du 19 au 24 avril 2009,

groupe multisectoriel

Coût : 762,50 \$ + taxes

Projet financé par le MDEIE et le MAECI

En collaboration avec Laurentides International et le Centre des affaires internationales de Laval Technopole

### MAI

**Forum International Futurallia 2009 à Doha, Qatar 14<sup>e</sup> édition**

Du 10 au 12 mai 2009,

groupe multisectoriel

Coût : 2 500 \$ + taxes

Pour information :

[www.futuralliaqatar2009.com](http://www.futuralliaqatar2009.com)

Pour inscription :

Alexandra Lauzon, SODIL

## SONDAGE !

La SODIL prépare sa 15<sup>e</sup> saison de formations et de missions commerciales et nous souhaitons connaître votre opinion. Nous désirons nous assurer que la programmation réponde aux besoins des exportateurs de la région et qu'elle soit à la fois excitante et intéressante. Vous retrouverez dans ce bulletin une description des thèmes ainsi qu'un formulaire de réponse. Il est important de nous retourner la télécopie ci-jointe avant le 2 mars prochain. Merci de votre précieuse contribution !

**l'exportateur**  
lanaugeois



SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT  
INTERNATIONAL DE LANAUDIÈRE

Information et coordination : SODIL  
Réalisation graphique : Design Artifice

Dépôt légal ISSN 1910-2801  
Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada

44, boulevard Brien, bureau 302  
Repentigny (Québec) J6A 4S2

T : 450.841.1199 / 1.866.550.6040  
F : 450.841.1269

info@sodil.ca [www.sodil.ca](http://www.sodil.ca)

## La SODIL, c'est...

... un organisme offrant une vaste gamme de services professionnels afin de vous orienter dans votre processus à l'exportation :

- élaboration de diagnostic à l'export
- développement de formations, conférences et ateliers techniques à l'export
- rédaction d'analyses et études de marché personnalisées
- soutien dans la rédaction de plan d'affaires à l'international
- aide à la recherche de sources de financement pour développer votre projet export
- organisation de missions commerciales
- accueil de mission d'acheteurs étrangers
- accompagnement à l'étranger
- recherche ciblée d'informations commerciales stratégiques
- repérage d'occasions d'affaires internationales
- recherche d'agents manufacturiers et de distributeurs

### Partenaires financiers principaux :



**Canada**

Ministère  
du Développement  
économique, de l'Innovation  
et de l'Exportation  
**Québec**

Conférence  
régionale  
des élus(es)  
**CRE Lanaudière**

### Collaborateurs et partenaires financiers :

Emploi  
**Québec**  
Lanaudière

**IQ Investissement**  
**Québec**

**EH EULER HERMES**  
Canada

**jolicœur**  
**lacasse**  
AVOCATS